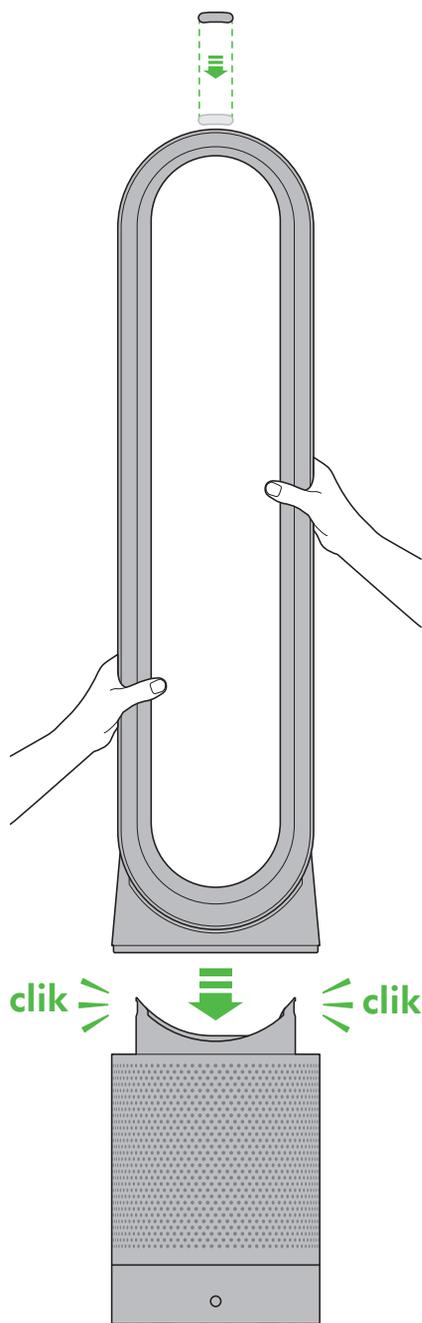


dyson pure cool

Operating manual
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
NÁVOD K POUŽITÍ
Használati utasítás
Priročnik za uporabo
PRIRUČNIK ZA UPOTREBU
PREVÁDZKOVÁ PRÍRUČKA

Assembly
Сборка
Montaż
MONTÁŽ
ÖSSZESZERELÉS
Montaža
SASTAVLJANJE
MONTÁŽ



Register your guarantee today
Зарегистрируйте свое устройство уже сегодня
Registrirajte svoje jamstvo danas
Zaregistrujte si záruku ještě dnes

Regisztrálja garanciáját ma.
Zarejestruj gwarancję dzisiaj
Zaregistrujte si svoju záruku ešte dnes
Registrirajte garancijo še danes



DYSON CUSTOMER CARE THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE.

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour (excluding filters) for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, охватывающем запчасти и работу по ремонту, в течение 2 лет с момента покупки (за исключением фильтров) в соответствии с положениями данной гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно устройства Dyson, позвоните в службу поддержки компании Dyson, укажите серийный номер вашего устройства и где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников службы поддержки компании Dyson.

Серийный номер находится на табличке на основании устройства.

OBSŁUGA KLIENTA DYSON DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP URZĄDZENIA DYSON.

Po zarejestrowaniu dwuletniej bezpłatnej gwarancji urządzenie firmy Dyson będzie nią objęte w zakresie wymiany części i serwisu (z wyłączeniem filtrów) przez okres 2 lat od daty zakupu zgodnie z określonymi w niej warunkami. W razie pytań dotyczących urządzenia firmy Dyson należy się skontaktować z infolinią Dyson, podając numer seryjny oraz informacje dotyczące miejsca i daty zakupu urządzenia. Na większość pytań wyszkoleni pracownicy infolinii Dyson mogą udzielić odpowiedzi telefonicznie.

Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia.

ZÁKAZNICKÁ LINKA SPOLEČNOSTI DYSON DĚKUJEME, ŽE JSTE ZAKOUPILI SPOTŘEBIČ DYSON.

Po registraci dvouleté záruky vám budou podle záručních podmínek hrazeny díly ke spotřebiči Dyson a související práce (kromě filtrů) po dobu 2 let od data nákupu. Máte-li ke svému spotřebiči Dyson jakékoli otázky, zatelefonojte na zákaznickou linku společnosti Dyson nebo nás kontaktujte prostřednictvím webových stránek Dyson. Připravte si sériové číslo spotřebiče a údaje o místě a datu jeho koupě.

Výrobní číslo naleznete na spodní straně spotřebiče.

A DYSON ÜGYFÉLSZOLGÁLATA KÖSZÖNJÜK, HOGY A DYSON KÉSZÜLÉKÉT VÁLASZTOTTA.

Miután regisztrált a 2 éves ingyenes garanciáira, Dyson készülékére (a szűrők kivételével) 2 éves alkatrész- és javítási garanciát nyújtunk a vásárlás napjától kezdődően, a garanciális feltételekben leírtak szerint. Ha kérdése van Dyson készülékével kapcsolatban, hívja a Dyson ügyfélszolgálatát, és adja meg a készülék sorozatszámát, valamint a vásárlás helyét és időpontját. A legtöbb kérdés megválaszolható telefonon, az ügyfélszolgálat felkészült munkatársainak segítségével.

A sorszámot a készülék alján lévő adattáblán találja meg.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM HVALA, KER STE SE ODLOČILI ZA NAKUP NAŠEGA IZDELKA.

Potem ko ste registrirali 2-letno brezplačno garancijo, kritje za dele in popravilo (brez filtrov) po določilih v tej garanciji za vaš aparat Dyson velja 2 leti od datuma nakupa. Če imate kakršna koli vprašanja glede aparata Dyson, pokličite tehnično podporo Dyson in navedite serijsko številko aparata ter podrobno lokacijo in datum nakupa. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu naprave.

KORISNIČKA PODRŠKA TVRTKE DYSON ZAHVALJUJEMO VAM NA ODABIRU UREĐAJA DYSON.

Nakon registriranja svojeg besplatnog 2-godišnjeg jamstva, vaš Dyson uređaj bit će obuhvaćen jamstvom za dijelove i servisiranje (ne uključujući filtre) 2 godine od datuma kupnje, podložno uvjetima u jamstvu. Ako imate bilo kakva pitanja o svojem Dyson uređaju, nazovite korisničku podršku tvrtke Dyson te navedite serijski broj i pojedinosti o mjestu i vremenu kupnje uređaja. Većina se pitanja može riješiti telefonski pomoću našeg osoblja korisničke podrške tvrtke Dyson.

Serijski broj nalazi se na pločici s tehničkim podacima na dnu uređaja.

STAROSTLIVOST SPOLEČNOSTI DYSON O ZÁKAZNÍKOV ĎAKUJEME, ŽE STE SA ROZHODLI ZAKÚPIŤ SI SPOTREBIČ DYSON.

Po zaregistrovaní bezplatnej 2-ročnej záruky bude vášmu spotrebiču Dyson od dátumu nákupu plynúť 2-ročná záruka na diely a prácu (okrem filtrov). Plnenie je podmienené záručnými podmienkami. Ak sa chcete v súvislosti so svojím spotrebičom Dyson čokoľvek spýtať, kontaktujte zákaznickú linku Dyson, kde uvedte sériové číslo a podrobnosti o mieste a čase nákupu spotrebiča. Naš vyškolený personál na zákaznickej linke Dyson dokáže väčšinu otázok vyriešiť cez telefón. Sériové číslo nájdete na výkonnostnom štítku umiestnenom v základni spotrebiča.



This illustration is for example purposes only. Эта иллюстрация является образцом. Ta ilustracja służy wyłącznie jako przykład. Tato ilustrace slouží pouze jako příklad. Ez az illusztráció csak szemléltetési célt szolgál. Za ponazoritev. Ova ilustracija služi isključivo kao primjer. Obrázok slúži len ako príklad.

Note your serial number for future reference. Запишите ваш серийный номер на будущее. Należy zapisać numer seryjny, aby móc później z niego korzystać. Poznamenejте si sériové číslo pro budoucí použití. Jegyezze fel a sorozatszámot szűkség esetére. Registrirajte garancijo še danes. Zapišite svoj serijski broj radi buduće upotrebe. Poznačte si sériové číslo na budúce použitie.



17. Do not use in conjunction with or directly next to an air freshener or similar products. Do not spray or apply perfumes directly on or near the filter. Keep essential oils and chemicals away from the appliance.
18. **WARNING: Chemical Burn and Choking Hazard.** Keep batteries away from children. This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
19. When removing or replacing the filter, take care to keep your fingers clear.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

This Dyson appliance is intended for household use only.



Do not pull on the cable.



Do not store near heat sources.



Do not use near naked flames.



Do not carry by the loop amplifier.



Do not spray scented products such as air freshener or perfume near the filter or the appliance.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТРОЙСТВО И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.

1. Кардиостимуляторы и дефибрилляторы могут подвергаться воздействию сильного электромагнитного поля. Если вы или кто-то из вашей семьи использует кардиостимулятор или дефибриллятор, избегайте близкого контакта с пультом дистанционного управления и не носите его с собой в кармане.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым инструментам, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и осуществляемое пользователем обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Перед использованием убедитесь в том, что сборка устройства выполнена в точном соответствии с инструкциями. Не разбирайте устройство и не используйте его без прикрепленного контурного усилителя (верхняя овальная часть корпуса).
3. Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте очень бдительны при использовании устройства детьми или рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых, чтобы дети не играли с ним.
4. Используйте устройство только описанным в данном руководстве по эксплуатации Dyson способом. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
5. Устройство предназначено ТОЛЬКО для сухих помещений. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию воды или дождя.
6. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
7. Не используйте устройство с поврежденным кабелем или поврежденной вилкой. Утилизируйте устройство или верните его в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта. Замена поврежденного кабеля питания должна выполняться компанией Dyson, ее представителями по обслуживанию или специалистами, обладающими аналогичной квалификацией.
8. Если устройство не работает как следует, подверглось удару, падению, повреждению, оставлено вне помещения или упало в воду, не используйте его и обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
9. Не натягивайте и не деформируйте кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей.
10. Не прокладывайте кабель под мебелью или электрооборудованием. Не накрывайте кабель половиками, ковровыми дорожками или подобными материалами. Не оставляйте кабель на пути людей или там, где о него можно споткнуться.
11. При отсоединении кабеля от розетки не дергайте за кабель. Для отсоединения кабеля от розетки беритесь за вилку. Не рекомендуется использовать удлинители.
12. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
13. Не используйте для обслуживания устройства какие-либо чистящие средства или смазки. Перед чисткой или выполнением техобслуживания отключайте устройство от электросети.
14. Переносите устройство только за основание, а не за контурный усилитель.
15. Перед отсоединением кабеля от розетки выключите все элементы управления. Если устройство не будет использоваться продолжительное время, отсоединяйте его от розетки. Во избежание риска падения аккуратно смотайте кабель.
16. Не используйте вблизи нагревателей, каминов, печей и других источников тепла.
17. Не используйте вместе с освежителями воздуха или аналогичными продуктами. Не распыляйте аэрозоли непосредственно на фильтр или рядом с ним, не наносите на него парфюмерные средства. Не храните эфирные масла и химические вещества рядом с устройством.
18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность получения химического ожога и удушья. Храните батарейки от пульта ДУ в недоступном для детей месте. Данное изделие содержит литиевую плоскую круглую батарейку. Если проглотить новую или использованную литиевую плоскую круглую батарейку или если батарейка попала внутрь тела, это может вызвать тяжелые внутренние ожоги, а также привести к смерти в течение 2 часов. Всегда надежно закрывайте отсек для батареек. Если отсек для батареек не закрывается, не используйте изделие, извлеките батарейки и храните их в недоступном для детей месте. При наличии подозрений, что кто-либо проглотил батарейку или батарейка попала внутрь тела, незамедлительно обратитесь к врачу.

19. При извлечении или замене фильтра ваши пальцы должны быть чистыми.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство Dyson предназначено только для бытового пользования.



Не тяните за кабель питания.



Не храните вблизи источников тепла.



Не используйте вблизи открытого огня.



Не переносите за контурный усилитель (верхняя овальная часть корпуса).



Не распыляйте ароматические аэрозоли, такие как освежители воздуха или парфюмерия, непосредственно рядом с фильтром или устройством.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I UWAGI ZAMIESZCZONE W TYM PODRĘCZNIKU ORAZ NA URZĄDZENIU

Podczas użytkowania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając poniższe:



OSTRZEŻENIE

URZĄDZENIE I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA ZAWIERAJĄ MAGNESY.

1. Rozruszniki i defibrylatory mogą zostać poddane działaniu silnego pola magnetycznego. Osoby posiadające rozrusznik lub defibrylator powinny unikać przechowywania pilota w kieszeni lub w pobliżu tych urządzeń.
2. Karty kredytowe i elektroniczne nośniki danych również mogą być podatne na wpływ magnesów, dlatego powinny być przechowywane z daleka od pilota zdalnego sterowania i górnej części urządzenia.

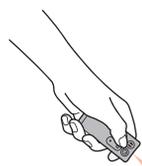


OSTRZEŻENIE

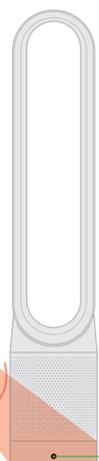
Te ostrzeżenia dotyczą urządzenia, a w stosownych przypadkach mają także zastosowanie do wszystkich narzędzi, końcówek, ładowarek oraz wtyczek i gniazd zasilania.

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

1. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych bez nadzoru dorosłych.
2. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że jest ono kompletnie zmontowane zgodnie z instrukcjami. Nie rozmontowywać urządzenia ani nie używać go bez zamocowanej obręczy.
3. Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
4. Urządzenia należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych niż określone w niniejszej instrukcji obsługi lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.



Для управления устройством с помощью пульта направьте его на основание устройства с лицевой стороны.



Включение/выключение режима ожидания



Кладите пульт дистанционного управления на верхнюю часть устройства кнопками вниз.

Выберите высокую скорость воздушного потока

Выберите низкую скорость воздушного потока

Включение/выключение режима ожидания

Регулятор силы воздушного потока

Включение/выключение поворота корпуса

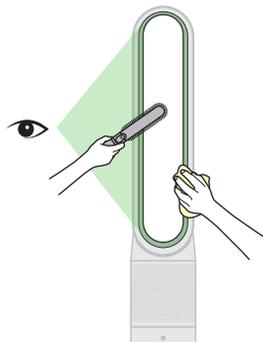
Таймер сна

15

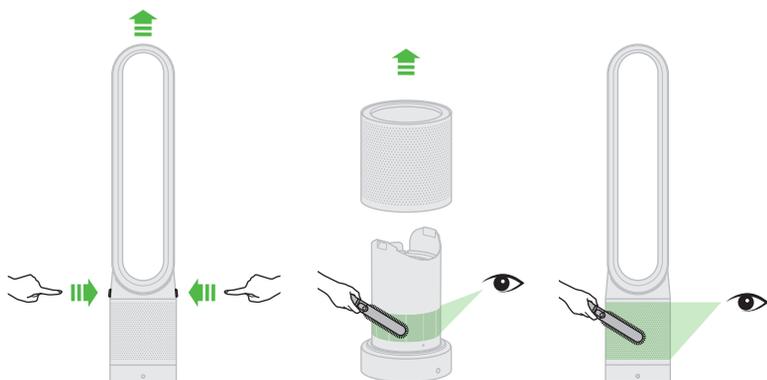
30

Чтобы установить таймер сна, нажмите и удерживайте кнопку таймера для выбора нужного времени. Когда время достигнет нуля, устройство перейдет в режим ожидания. Чтобы отменить, увеличивайте значение времени, пока не отобразятся две черты.

При использовании таймера сна ЖК-дисплей выключится через 10 секунд бездействия.



Убедитесь, что устройство отсоединено от сети. На поверхности устройства может скопиться пыль. В случае скопления пыли на контурном усилителе (верхняя овальная часть корпуса), фильтрующем элементе и других деталях удалите ее сухой или влажной тканью. Не используйте мощные или чистящие средства для чистки устройства.

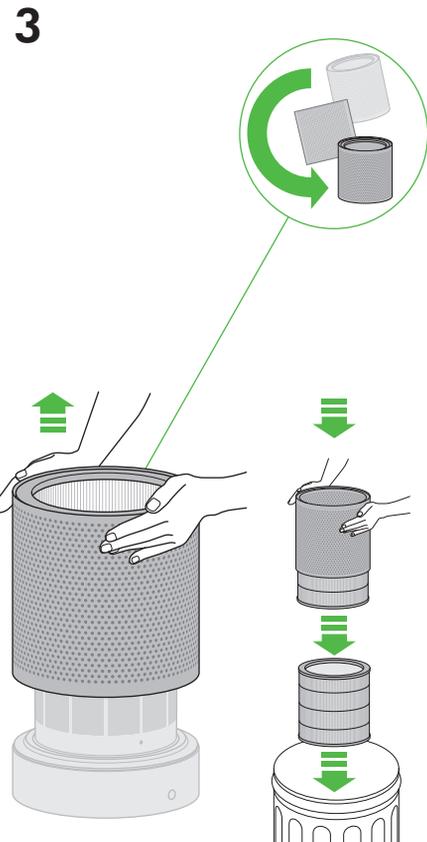
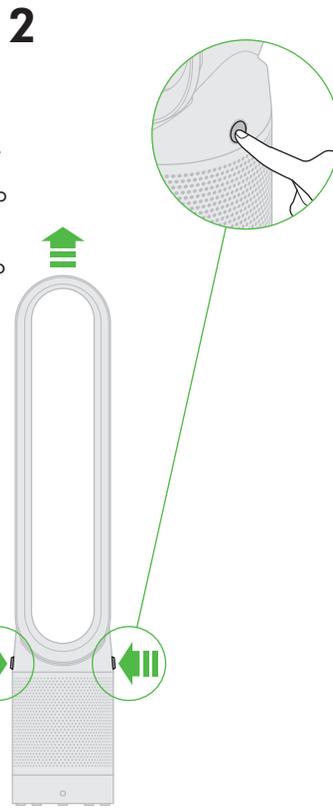
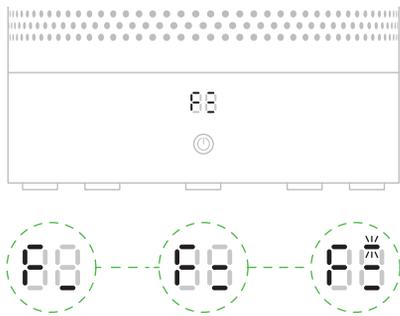


Убедитесь, что устройство отсоединено от сети. Проверьте наличие засоров в отверстиях впуска воздуха и в щелевом канале, внутри контурного усилителя (верхняя овальная часть корпуса). С помощью мягкой щетки удалите засоры.

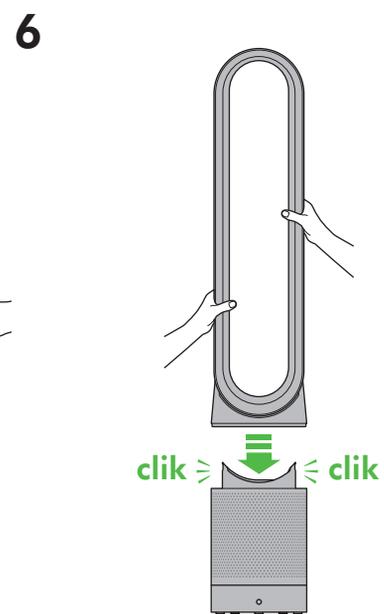
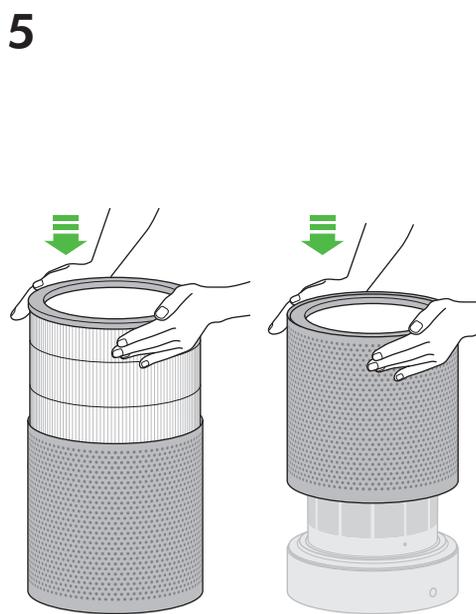
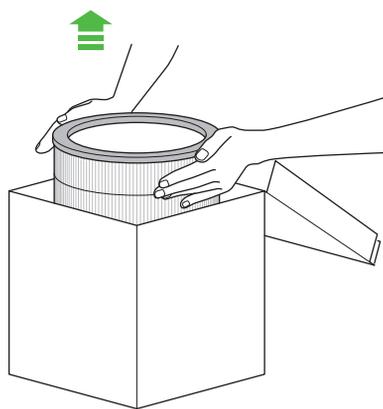
Замена фильтра



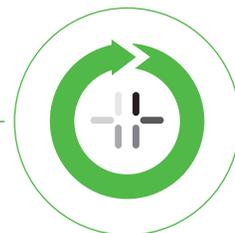
При наступлении срока замены не предназначенного для мытья фильтра на устройстве появится показанный значок. Для замены не предназначенного для мытья фильтра выполните следующие действия. Убедитесь, что устройство отсоединено от электросети, и, если оно использовалось, оставьте его на 1–2 часа в выключенном состоянии до полного остывания, прежде чем менять фильтр. Устройство Dyson запрограммировано на выдачу напоминания о замене фильтра через 12 месяцев, исходя из 12-часового ежедневного использования. Обратите внимание, что индикатор появится раньше, если устройство будет использоваться более интенсивно. Индикатор является только рекомендацией, и, возможно, потребуются более частая замена фильтра.



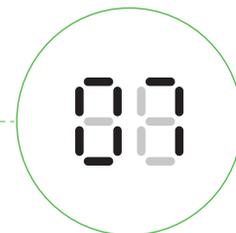
4 При утилизации отработанного фильтрующего элемента руководствуйтесь местными нормативами.



После сборки устройства нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения режима ожидания на пульте дистанционного управления в течение 6 секунд, чтобы выполнить сброс индикатора фильтра.



На ЖК-дисплее будет изображен вращающийся по часовой стрелке рисунок загрузки.



Как только рисунок загрузки остановится, устройство готово к использованию.

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Always disconnect the plug from the mains before inspecting for problems. If the appliance will not operate, first check the mains socket has an electricity supply and that the plug is properly inserted into the socket.

CONTROL WITHOUT THE REMOTE

- Press the power button on the appliance to turn ON/OFF.
- Press and hold the Standby button on the appliance to adjust the airflow. Airflow will increase to a maximum before decreasing.
- The oscillation function and sleep timer cannot be operated without the remote control.

LED DISPLAY

- The LED Display will dim after 10 seconds of use (the power button does not dim).
- Press any button, other than the Standby ON/OFF button, to reactivate.
- Do not press Standby ON/Off button as this will turn the appliance off.

SLEEP TIMER

To set the sleep timer, press and hold the timer button to select the desired time. When time reaches zero, the appliance will go into standby mode. To cancel, increase the time until two dashes appear.

- The LED display will turn off after 10 seconds of inactivity - this is a power saving feature and avoids light interference at night time.
- Press any button, other than the Standby ON/OFF button, to reactivate.
- When sleep timer is ON, do not press the Standby ON/OFF button as this will turn the appliance off and turn the sleep timer off too.

REPLACEABLE PARTS

BATTERY REPLACEMENT



CAUTION

- Unscrew the battery compartment on the remote control. Loosen the base and pull to remove the battery.
- Do not install backwards or short circuit the batteries.
- Do not attempt to dismantle or charge the batteries. Keep away from fire.
- Always replace the screws in the remote control.
- Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries (battery type CR 2032).
- Limited functionality is available without the remote control (see 'Control without the remote').

NON-WASHABLE FILTER UNIT

- Your filter unit is non-washable and non-recyclable.
- To replace your filter unit follow the steps as shown.
- Failure to replace the filter when prompted may result in changes to product performance and appearance.
- A new filter unit can be purchased at www.dyson.com/filter.

DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

- Keep the used batteries away from children as these can still harm children if swallowed.
- Your filter unit is non-washable and non-recyclable.
- Dispose of the exhausted filter in accordance with local ordinances or regulations.
- The battery should be removed from the product before disposal.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE.

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour (excluding filters) for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff. Alternatively, visit www.dyson.com for online help, general tips and useful information about Dyson.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- Online at www.dyson.com/register.
 - Telephone the Dyson Helpline on 0800 298 0298.
 - Complete the enclosed form and post it to us.
- This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this appliance is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this appliance is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii) if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

WHAT IS NOT COVERED

- Replacement filters. The appliance's filter is not covered by the guarantee. Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product where a defect is the result of:
 - Damage caused by not carrying out the recommended appliance maintenance.
 - Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
 - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
 - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
 - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
 - Faulty installation (except where installed by Dyson).
 - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
 - Blockages – please refer to the illustrations and the section 'Clearing blockages' in this Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
 - Normal wear and tear (e.g. fuse etc.).
 - Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the Dyson Helpline.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective from the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your Dyson appliance:

- You will need to provide us with basic contact information to register your appliance and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations. We never sell your information to third parties and only use information that you share with us as defined by our privacy policies which are available on our website: privacy.dyson.com.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ DYSON.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Перед устранением неполадок всегда отсоединяйте устройство от электросети. Если устройство не работает, сначала проверьте наличие тока в розетке электросети и правильность подключения устройства к розетке.

УПРАВЛЕНИЕ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

- Нажмите кнопку режима ожидания на устройстве для включения/выключения.

- Нажмите и удерживайте кнопку режима ожидания на устройстве для настройки мощности воздушного потока. Воздушный поток увеличится до максимального значения перед уменьшением.
- Управление функцией вращения и таймером сна невозможно без пульта ДУ.

ЖК-ДИСПЛЕЙ

- ЖК-дисплей погаснет через 10 секунд использования (кнопка питания не погаснет).
- Для повторной активации нажмите любую кнопку, за исключением кнопки включения/выключения режима ожидания.
- Не нажимайте кнопку включения/выключения режима ожидания, поскольку это приведет к выключению питания устройства.

ТАЙМЕР СНА

- Чтобы установить таймер сна, нажмите и удерживайте кнопку таймера для выбора нужного времени. Когда время достигнет нуля, устройство перейдет в режим ожидания. Чтобы отменить, увеличивайте значение времени, пока не отобразятся две черты.
- ЖК-дисплей погаснет через 10 секунд бездействия — эта функция экономит электроэнергию и не создает дополнительное освещение в ночное время.
 - Для повторной активации нажмите любую кнопку, за исключением кнопки включения/выключения режима ожидания.
 - Если таймер сна включен, не нажимайте кнопку включения/выключения режима ожидания, поскольку это приведет к выключению питания устройства и таймера сна.

ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Отверните винты батарейного отсека на пульте ДУ. Откройте крышку и извлеките батарейку.
- Не устанавливайте батарейки в обратном положении, чтобы не вызвать короткое замыкание.
- Не пытайтесь разбирать или заряжать батарейки. Не храните вблизи источников огня.
- Всегда вворачивайте винты обратно в соответствующие гнезда на пульте ДУ.
- При установке новых батареек следуйте инструкциям производителя (тип батареек CR 2032).
- Без использования пульта дистанционного управления доступно ограниченное число функций (см. «Управление без пульта ДУ»).

ФИЛЬТР, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ МЫТЬЯ

- Фильтр является непромываемым и не подлежит переработке.
- Для замены фильтра следуйте показанным действиям.
- Если после соответствующей подсказки фильтр не будет заменен, это может привести к изменению рабочих характеристик и индикации устройства.
- Новый фильтр можно приобрести на странице www.dyson.com/filter.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Изделия компании Dyson производятся из высококачественных материалов, допускающих переработку. По возможности сдавайте устройство на переработку.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными предписаниями или постановлениями. Такая маркировка означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному продавцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.
- Держите батарейки вне досягаемости для детей, так как они могут привести к травмам, если их проглотить.
- Фильтр является непромываемым и не подлежит переработке.
- Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из устройства.
- Перед утилизацией изделия из него необходимо извлечь батарейки.

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ГАРАНТИИ

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON.

Ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, охватывающем запчасти и работу по ремонту, в течение 2 лет с момента покупки (за исключением фильтров) в соответствии с положениями данной гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно устройства Dyson, позвоните в службу поддержки компании Dyson, укажите серийный номер вашего устройства и где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников службы поддержки компании Dyson. Можно также найти полезные советы и рекомендации по устройствам Dyson на веб-сайте www.dyson.com.
Серийный номер находится на табличке на основании устройства. Если ваше изделие находится на гарантии и неисправность ею покрывается, мы отремонтируем его для вас бесплатно.

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЕ УСТРОЙСТВО

Для получения быстрого и качественного обслуживания, Вы можете зарегистрировать свое изделие на официальном сайте www.dyson.com,

это поможет нам связаться с вами в случае необходимости, подтвердит ваше право на владение устройством, а также даст вам возможность получить дополнительную информацию о новинках, акциях и специальных предложениях компании.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ КОМПАНИИ DYSON НА 2 ГОДА

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт или замена устройства Dyson (по решению Dyson) в случае отказа устройства в работе по причине заводского брака в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные).
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано, или (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании и имеет ту же модель с тем же номинальным напряжением, которая продается в соответствующей стране.

ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

- Заменяемые фильтры. Гарантия не распространяется на фильтр устройства. Компания Dyson не гарантирует ремонт или замену изделий, дефекты которых появились по следующим причинам:
 - Повреждения, вызванные невыполнением рекомендованной операции по обслуживанию устройства.
 - Случайные повреждения, нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации Dyson.
 - Эксплуатация устройства в условиях, отличных от обычных бытовых домашних условий.
 - Использование компонентов, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson.
 - Использование деталей и принадлежностей, не являющихся оригинальными аксессуарами Dyson.
 - Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson.)
 - Ремонт или модификации, выполняемые лицами, которые не являются представителями компании Dyson или авторизованными специалистами.
 - Засоры. Сведения о том, как найти и устранить засоры, см. на иллюстрациях и в разделе 'Очистка от засоров' в этом руководстве по эксплуатации Dyson.
 - Нормальный физический износ (например, предохранителей).
 - Сокращение времени разряда батареи из-за срока службы или условий эксплуатации (где применимо).
- По вопросу относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

Наименование изделия: Очиститель воздуха с функцией вентилятора Модель: TP00
Напряжение питания: 220 Вольт Частота: 50 Гц Мощность потребляемая: 56 Вт.
Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Срок службы изделия: 10 лет. Срок гарантии: 2 года.
Нами приложены все возможные усилия, чтобы избежать любых ошибок и обеспечить точность и надежность информации, изложенной в настоящем руководстве. Однако мы не даем полной гарантии отсутствия ошибок, которые не были обнаружены и исправлены до выхода руководства в печать. Указанные особенности и технические параметры изделия могут отличаться от реальных.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО Простор, г. Москва, ул. Воронцовская, д.20.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Дайсон Технолоджи Лимитед., Тетбери Хил, Малмсбери, Уилтшир, Англия, SN16ОРР Импортер и организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий: ООО Дайсон, 119048, г. Москва ул. Усачева, д. 35А, тел.: +7 499 530 12 12
Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com , тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный) с 9:00 до 21:00 (кроме гос. праздников)
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L - они не используются) определяет месяц изготовления: A - январь, B - февраль, C - март, D - апрель, E - май, F - июнь, G - июль, H - август, J - сентябрь, K - октябрь, M - ноябрь, N - декабрь.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) и "Электромагнитной совместимости технических средств" (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.

INFORMACJA O GARRANTII

- Garrantia przedstawia się z momentu zakupu urządzenia (lub z daty dostawy, jeśli to aktualnie).
- Wy powinniście przedstawić dowodzące dokumenty (oryginały i kopie) na dostawę/zakup urządzenia do początku jakiegokolwiek robót z urządzeniem Dyson po garrantii. Bez przedstawienia dowodzących dokumentów wszystkie roboty powinny być opłacone. Zachowajcie dokumenty o otrzymaniu lub dostawie urządzenia.
- Wszystkie roboty będą wykonane przez pracowników Dyson lub jej autoryzowanych przedstawicieli.
- Wszystkie wymienione na garrantii części urządzenia będą własnością firmy Dyson.
- Podczas garrantijnego remontu lub wymiany urządzenia Dyson termin garrantii nie wydłuża się.
- Garrantia przedstawia się z korzyściami, które są dodatkowymi i nie wpływają na wasze prawa jako konsumentów.

WAŻNA INFORMACJA O OCHRONIE DANYCH

Podczas rejestracji urządzenia Dyson:

- Wam niezbędnie przedstawić nam podstawową kontaktową informację dla rejestracji waszego urządzenia i pozwolenia nam wykonać garrantijne obowiązki.
- Po rejestracji wy będziecie mieć możliwość wybrać, czy zezwolicie nam na kontakt z wami lub nie. Jeśli wy dacie zgodę na kontakt z wami od firmy Dyson, wy będziecie mogli otrzymywać informacje o specjalnych ofertach, a także wiadomości o najnowszych innowacjach. My nigdy nie sprzedamy waszej informacji osobom trzecim lub organizacjom i nie użyjemy informacji, którą wy nam przekazaliście, jak opisano w naszej polityce prywatności, która jest dostępna na naszej stronie internetowej pod adresem: privacy.dyson.com.

PL

OBSŁUGA URZĄDZENIA DYSON

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z „WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA” ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI DYSON.

KONSERWACJA URZĄDZENIA DYSON

- Nie przeprowadzaj żadnych napraw innych niż przedstawione w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Przed każdą próbą usunięcia usterki należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania sieciowego. Jeśli urządzenie nie działa, najpierw należy sprawdzić, czy przez gniazdko sieci zasilającej jest dostarczana energia elektryczna oraz czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka.

OBSŁUGA BEZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- Naciśnij przycisk zasilania na urządzeniu, aby je włączyć/wyłączyć.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu gotowości na urządzeniu, aby wyregulować przepływ powietrza. Przepływ powietrza zostanie zwiększony do maksimum, a następnie zmniejszony.
- Funkcje ruchów urządzenia i wyłącznika czasowego nie można obsługiwać bez pilota zdalnego sterowania.

WYŚWIETLACZ LED

- Wyświetlacz LED zgasi się po 10 sekundach użytkowania (przycisk zasilania pozostanie włączony).
- Aby ponownie włączyć wyświetlacz należy nacisnąć jakikolwiek przycisk z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączania.
- Przyciśnięcie przycisku włączania/wyłączania wyłączy całkowicie urządzenie.

WYŁĄCZNIK CZASOWY

Aby ustawić wyłącznik czasowy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk licznika czasu, by wybrać wymagany czas. Po zakończeniu odliczania podanego czasu urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Aby anulować, należy wydłużyć czas, aż do pojawienia się dwóch kresek.

- Wyświetlacz LED zostanie włączony po 10 sekundach braku użytkowania - jest to funkcja pozwalająca na oszczędność poboru prądu oraz chroniąca przed zakłóceniami snu światłem w nocy.
- Aby ponownie włączyć wyświetlacz należy nacisnąć jakikolwiek przycisk z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączania.
- Nie należy wcisnąć przycisku włączania/wyłączania gdy wyłącznik czasowy jest aktywowany ponieważ wyłączy to całkowicie urządzenie wyłączając tym samym również alarm czasowy.

CZĘŚCI WYMIENNE

WYMIANA BATERII



UWAGA

- Odkręć pokrywę wnętrza na baterie pilota zdalnego sterowania. Poluzować podstawę i pociągnąć, aby wyjąć baterię.
- Należy włożyć nową baterię zgodnie z polaryzacją, aby nie spowodować zwarcia.
- Baterii nie należy rozbiierać ani ładować. Przechowywać z dala od ognia.
- Należy zawsze ponownie przykręcać śruby w pilocie.
- Montując nowe baterie, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii (typ baterii CR 2032).
- Bez pilota zdalnego sterowania można korzystać tylko z niektórych funkcji (patrz „Obsługa bez pilota zdalnego sterowania”).

NIEMOŻLIWA FILTR

- Filtr jest wyrobem niematerialnym i nie nadającym się do recyklingu.
- Aby wymienić filtr, należy wykonać poniższe czynności.
- Brak wymiany filtra po wyświetleniu monitu może doprowadzić do zmiany wydajności i wyglądu produktu.

- Nowy filtr można nabyć poprzez serwis centralny Dyson w Polsce: /22/ 738 31 47.

INFORMACJE O UTYLIZACJI

- Produkty Dyson są wykonane z wysokiej klasy materiałów nadających się do recyklingu. Jeśli tylko to możliwe, należy oddać produkty Dyson do recyklingu.
- Baterie należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami miejscowego prawa.
- Oznaczenie to wskazuje, że na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej nie należy utylizować tego produktu wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych. W celu uniknięcia potencjalnego skażenia środowiska lub ludzi spowodowanego niekontrolowaną utylizacją odpadów należy odpowiedzialnie poddać je recyklingowi, a tym samym promować ekologiczne powtórne przetwarzanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skontaktować z systemem zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca przekaże go do bezpiecznego ekologicznego recyklingu.
- Zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ połknięte mogą stanowić zagrożenie.
- Filtr jest wyrobem niematerialnym i nie nadającym się do recyklingu.
- Zużyty filtr należy wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami lub rozporządzeniami.
- Przed utylizacją urządzenia należy wymontować z niego baterię.

WARUNKI GARRANTII

OBSŁUGA KLIENTA DYSON

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP URZĄDZENIA DYSON.

Podczas rejestracji dwuletniej bezpłatnej garrantii urządzenie firmy Dyson będzie dla was objęte w zakresie wymiany części i serwisu (z wyłączeniem filtrów) przez okres 2 lat od daty zakupu zgodnie z określonymi w niej warunkami. W razie pytań dotyczących urządzenia firmy Dyson należy się skontaktować z infolinią Dyson, podając numer seryjny oraz informacje dotyczące miejsca i daty zakupu urządzenia. Na większość pytań wyszkoleni pracownicy infolinii Dyson mogą udzielić odpowiedzi telefonicznie.

Można też odwiedzić stronę internetową www.dyson.pl, aby uzyskać pomoc online, ogólne porady oraz przydatne informacje na temat urządzenia firmy Dyson.

Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia.

Jeśli Państwa urządzenie wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z infolinią Dyson w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta garrantijna). Jeśli urządzenie znajduje się na garrantii i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa urządzenie zostanie naprawione bezpłatnie.

ZAREJESTRUJ SIĘ JAKO WŁAŚCICIEL URZĄDZENIA DYSON

Rejestracja jako właściciela urządzenia Dyson umożliwi nam szybki i efektywny serwis. Można to zrobić na trzy sposoby:

- Dzwońjąc na infolinię Dyson pod numerem 022 738 31 03.
- Wypełniając dołączony formularz i wysyłając go do nas pocztą.
- Potwierdzi to własność urządzenia firmy Dyson w przypadku roszczeń ubezpieczeniowych i umożliwi nam kontakt w razie potrzeby.

OGRANICZONA 2-LETNIA GARRANTIA

ZASADY I WARUNKI OGRANICZONEJ 2-LETNIEJ GARRANTII FIRMY DYSON

GARRANTIA OBEJMUJE:

- Naprawę lub wymianę urządzenia (w zależności od decyzji firmy Dyson) — o ile posiadane urządzenie okaże się niesprawne ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie — w ciągu 2 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).
- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza garrantia będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza garrantia będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

GARRANTIA NIE OBEJMUJE:

- Filtry zamienne. Filtr urządzenia nie jest objęty garrantią. Firma Dyson nie gwarantuje naprawy ani wymiany produktu niesprawnego z następujących powodów:
 - Uszkodzeń wynikających z nieprzeprowadzenia zalecanej konserwacji urządzenia.
 - Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przenoszenia urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi.
 - Użytkowania urządzenia do celów innych niż użytk domowy.
 - Użytkowania części nieprawidłowo połączonych lub zamontowanych niezgodnie z instrukcjami firmy Dyson.
 - Używania części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
 - Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson).
 - Działania i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
 - Zatorów - w celu uzyskania szczegółów dotyczących sposobu lokalizowania i usuwania zatorów, należy odnieść się do ilustracji umieszczonych w tej instrukcji w sekcji „Usuwanie zatorów”.
 - Normalnego zużycia w wyniku użytkowania (bezpieczniki itp.).
 - Skrócenie czasu rozładowania akumulatora ze względu na jego wiek lub naturalne zużycie (w stosownych przypadkach).
- W razie wątpliwości dotyczących zakresu ochrony garrantijnej należy skontaktować się z infolinią Dyson.